

FOREIGN ASSISTANCE

**Agreement Between the
UNITED STATES OF AMERICA
and JORDAN**

Signed at Amman February 10, 2022

Entered into force February 10, 2022



NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“ . . .the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

Agreement between the Government of the United States of America
And the
Government of the Hashemite Kingdom of Jordan
Concerning
Leahy Ineligible Units Written Agreement Requirement

The Government of the United States of America and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan (“the Governments”),

Recalling discussions between representatives of the two Governments regarding assistance furnished on a grant basis under the Foreign Assistance Act of 1961 and the Arms Export Control Act, or successor legislation, from the United States of America to the Hashemite Kingdom of Jordan,

Hereby agree as follows:

Article I

The Government of the United States of America and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan agree that, unless the consent of the Government of the United States of America has first been obtained, the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan shall not provide any assistance furnished by the United States of America under the Foreign Assistance Act of 1961 or the Arms Export Control Act, or successor legislation, to any security force unit of Jordan that the Government of the United States of America has identified to Jordan via diplomatic channels as prohibited from receiving such assistance under section 620M of the Foreign Assistance Act of 1961, also known as the Leahy law.

Article II

This Agreement shall enter into force upon signature of both Governments and shall remain in force unless terminated in accordance with Article III of this Agreement.

Article III

This Agreement may be amended by mutual written agreement. This Agreement may be terminated at any time by either Government upon ninety (90) days’ prior written notice to the other Government.

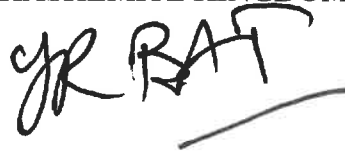
IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized by their respective Governments, have signed this Agreement.

DONE at Amman, Jordan, this 10th of February 2022, in duplicate, in the English and Arabic languages, both texts being equally authentic.

FOR THE GOVERNMENT OF
THE UNITED STATES OF AMERICA:

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Al-Hankey", with a long, sweeping underline.

FOR THE GOVERNMENT OF THE
HASHEMITE KINGDOM OF JORDAN:

A handwritten signature in black ink, appearing to read "JR RAS", with a horizontal line underneath.

اتفاقية بين حكومة الولايات المتحدة الأمريكية
وحكومة المملكة الأردنية الهاشمية

بخصوص

متطلبات الاتفاق الكتابي للوحدات غير المؤهلة بموجب قانون ليهي

إن حكومة الولايات المتحدة الأمريكية وحكومة المملكة الأردنية الهاشمية (الحكومتان)،
إذ تشيران إلى المناقشات التي دارت بين ممثلي الحكومتين بشأن المساعدة المقدمة من الولايات المتحدة الأمريكية إلى
المملكة الأردنية الهاشمية على أساس منحة بموجب قانون المساعدات الخارجية لعام 1961 وقانون الرقابة على
تصدير الأسلحة، أو تشريع لاحق،
فقد اتفقتا بموجب هذا على ما يلي:

المادة الأولى

تتفق حكومة الولايات المتحدة الأمريكية وحكومة المملكة الأردنية الهاشمية على أنه، ما لم يتم الحصول على موافقة
حكومة الولايات المتحدة الأمريكية أولاً، لا تُقدّم حكومة المملكة الأردنية الهاشمية أي مساعدة مقدّمة من الولايات
المتحدة الأمريكية بموجب قانون المساعدات الخارجية لعام 1961 أو قانون الرقابة على تصدير الأسلحة، أو تشريع
لاحق، إلى أي وحدة من وحدات قوات الأمن الأردنية التي حدّتها حكومة الولايات المتحدة الأمريكية للأردن، عبر
القنوات الدبلوماسية، على أنه يُحظر تلقيها هذه المساعدات بموجب القسم 620 أم (620M) من قانون المساعدات
الخارجية لعام 1961، المعروف أيضاً باسم قانون ليهي.

المادة الثانية

تدخل هذه الاتفاقية حيز النفاذ حال توقيع الحكومتين عليها وتظل سارية النفاذ ما لم يتم إنهاؤها وفقاً للمادة الثالثة من
هذه الاتفاقية.

المادة الثالثة

يجوز تعديل هذه الاتفاقية باتفاق مكتوب متبادل. ويجوز إنهاؤها في أي وقت من قبل أي من الحكومتين بموجب إخطار
كتابي مسبق يُرسل إلى الحكومة الأخرى قبل ذلك بتسعين (90) يوماً.

وإثباتاً لذلك، قام الموقعان أدناه، المفوضان حسب الأصول المرعية من قبل حكومتيهما، بالتوقيع على هذه الاتفاقية.

حررت في عمان، الأردن، في 10 فبراير/ شباط 2022، من نسختين باللغتين الإنجليزية والعربية، وكلا النصين
متساويان في الحجية.

عن حكومة المملكة الأردنية الهاشمية:



عن حكومة الولايات المتحدة الأمريكية:

